



Rada
Európskej únie

V Bruseli 10. mája 2022
(OR. en)

7911/22

Medziinštitucionálny spis:
2022/0098 (NLE)

LIMITE

WTO 61
AGRI 140
UD 79
UK 67

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Dohoda medzi Európskou úniou a Novým Zélandom podľa článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 v súvislosti s úpravou koncesíí v prípade všetkých colných kvót uvedených v listine CLXXV týkajúcej sa EÚ v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie



DOHODA MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A NOVÝM ZÉLANDOM
PODĽA ČLÁNKU XXVIII
VŠEOBECNEJ DOHODY O CLÁCH A OBCHODE (GATT) Z ROKU 1994
V SÚVISLOSTI S ÚPRAVOU KONCESÍ
V PRÍPADE VŠETKÝCH COLNÝCH KVÓT UVEDENÝCH V LISTINE CLXXV
TÝKAJÚCEJ SA EÚ V DÔSLEDKU VYSTÚPENIA SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA
Z EURÓPSKEJ ÚNIE

EURÓPSKA ÚNIA,

ďalej len „Únia“,

a

NOVÝ ZÉLAND,

spolu ďalej len „zmluvné strany“,

SO ZRETELOM na rokovania, ktoré sa uskutočnili v rámci článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 v súvislosti s navrhovanou úpravou koncesií v prípade colných kvót uvedených v listine colných sadzieb CLXXV týkajúcej sa Európskej únie v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie oznámeného členom WTO v dokumente G/SECRET/42/Add.2,

KONŠTATUJÚC, že prístup prijatý v tomto prípade odráža jedinečné okolnosti vyplývajúce z vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie,

SA DOHODLI TAKTO:

ČLÁNOK 1

Ciele

Bez toho, aby boli dotknuté budúce rokovania podľa článku XXVIII dohody GATT 1994, a len na účely vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie je cieľom tejto dohody dohodnúť sa na úprave koncesíí týkajúcich sa colných kvót a z nich vyplývajúcich kvantitatívnych záväzkov Únie, do ktorej už nepatrí Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o colné kvóty, v súvislosti s ktorými má Nový Zéland podľa článku XXVIII dohody GATT 1994 rokovacie alebo konzultačné práva.

ČLÁNOK 2

Prístup, ktorý sa má zaujať k objemu colných kvót v tomto prípade

Únia a Nový Zéland chápu, že prístup, ktorý sa má zaujať k týmto objemom colných kvót WTO za jedinečných okolností vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie, bude taký, aby plánované kvantitatívne záväzky vo forme týchto colných kvót WTO, ktoré prevzala Únia, spolu s príslušnými colnými kvótami WTO, ktoré prevzalo Spojené kráľovstvo po svojom vystúpení z Únie, nepresiahli objemy týchto kvót stanovené v colnej listine týkajúcej sa Únie (EÚ28).

ČLÁNOK 3

Colné kvóty Únie, do ktorej už nepatrí Spojené kráľovstvo

1. Pokiaľ ide o ďalej uvedené colné kvóty, dohodli sa Nový Zéland a Únia na týchto zmenách plánovaných záväzkov:
 - a) colná kvóta 006 (mäso vysokej kvality z hovädzích zvierat, čerstvé, chladené alebo mrazené): objem Únie v rámci tejto kvóty pre Nový Zéland sa upravuje na 1 102 ton;
 - b) colná kvóta 020 (ovčie mäso): objem Únie v rámci tejto kvóty pre Nový Zéland sa upravuje na 125 769 ton;
 - c) colná kvóta 030 (sušené odstredené mlieko): objem Únie v rámci tejto kvóty *erga omnes* sa upravuje na 62 917 ton.
2. Pokiaľ ide o ďalej uvedené colné kvóty, Nový Zéland a Únia sa s cieľom uľahčiť využívanie niektorých colných kvót dohodli na týchto zmenách plánovaných záväzkov:
 - a) colná kvóta 011 (mäso z hovädzích zvierat, mrazené; jedlé droby z hovädzích zvierat, mrazené): Únia zníži valorickú zložku cla v rámci kvóty z 20 % na 15 %;

- b) colná kvóta 032 (maslo): Únia vypustí osobitné špecifikácie výrobkov, ktoré sa uplatňovali v rámci tejto colnej kvóty, zosúladí špecifikácie výrobkov s vymedzením pojmu maslo v kombinovanej nomenklatúre a rozšíri oprávnenosť na celý kód HS 0405 10; Únia takisto zruší monitorovaciu povinnosť uvedenú v článku 51 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/761, ktorá sa v súčasnosti uplatňuje v súvislosti s hmotnosťou a obsahom tuku výrobkov dovážaných v rámci tejto colnej kvóty;
- c) colná kvóta 040 (celé syry Cheddar): Únia vypustí osobitné špecifikácie výrobkov, ktoré sa uplatňovali v rámci tejto colnej kvóty, a rozšíri oprávnenosť na využívanie tejto colnej kvóty na celý znak KN 0406 90 21.

3. Pokiaľ ide o ostatné colné kvóty, pri ktorých má Nový Zéland podľa článku XXVIII dohody GATT 1994 rokovacie alebo konzultačné práva, Nový Zéland súhlasí s navrhovanými záväzkami týkajúcimi sa colných kvót uvedenými v dokumente G/SECRET/42/Add.2, ktoré Únia prevzala po vystúpení Spojeného kráľovstva, a to s výhradou úprav vyplývajúcich z článku 4.

ČLÁNOK 4

Prebiehajúce rokovania Únie podľa článku XXVIII dohody GATT 1994

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že Únia v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie oznámeného členom WTO pokračuje v rokovaníach a konzultáciách s inými členmi WTO, ktorí majú podľa článku XXVIII dohody GATT 1994 rokovacie alebo konzultačné práva.
2. Na základe uvedených rokovaní a konzultácií môže Únia zvážiť zmenu podielov a množstiev alebo iných podmienok stanovených v článku 3 alebo uvedených v dokumente G/SECRET/42/Add.2. V prípade takejto zmeny predchádzajúceho záväzku Únie uvedeného v článku 3 týkajúceho sa colných kvót, pri ktorých má Nový Zéland rokovacie alebo konzultačné právo, sa Únia pred uskutočnením akejkoľvek takejto zmeny poradí s Novým Zélandom s cieľom dosiahnuť vzájomne uspokojivý výsledok, a to bez toho, aby boli dotknuté práva jednotlivých strán podľa článku XXVIII dohody GATT 1994.

ČLÁNOK 5

Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom nasledujúcim po dni, keď si zmluvné strany navzájom oznámia, že ukončili svoje príslušné interné právne postupy potrebné na tento účel.
2. Táto dohoda predstavuje medzinárodnú dohodu medzi Úniou a Novým Zélandom, a to aj na účely článku XXVIII ods. 3 písmen a) a b) dohody GATT 1994.
3. Táto dohoda je vyhotovená v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, írskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

NA DÔKAZ TOHO dolupodpísaní splnomocnení zástupcovia, náležite oprávnení na tento účel, podpísali túto dohodu.

Za Európsku úniu

Za Nový Zéland
